

GC(61)/RES/4
أيلول/سبتمبر ٢٠١٧

المؤتمر العام

توزيع عام
عربي
الأصل: انكليزي

الدورة العادية الحادية والستون

البند ١١ من جدول الأعمال
(الوثيقة GC(61)/25)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٨

قرار اعتمد يوم ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ خلال الجلسة العامة السابعة

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٨،^١

١- يخصّص، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٢٧٥ ٢٦٢ ٣٦٥ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٨ موزَّعاً على النحو التالي:^٢

يورو	
٣٩ ٨٤٤ ٠٨١	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٤٠ ٤٧٩ ٥٣٤	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٥ ٦١٢ ٦٦٦	٣- الأمان والأمن النوويان
١٤١ ٩٦٠ ٩٢٧	٤- التحقق النووي
٧٩ ٠٤٨ ٠٢٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٥ ٥٣٤ ١٩٤	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٦٢ ٤٧٩ ٤٢٤	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٧٨٢ ٨٥١	٧- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين
٣٦٥ ٢٦٢ ٢٧٥	المجموع

^١ الوثيقة GC(61)/4.

^٢ تمثّل أبواب الميزانية ١-٦- برامج الوكالة الرئيسية.

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- ويُقرّر أن يَمَوَّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

- (أ) إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
(ب) وإيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠.٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٤٢٤ ٩٢٩ ٣٦١ يورو (١٨٩ ٤٩٥ ٣١٣ يورو بالإضافة إلى ٢٣٥ ٤٣٤ ٤٨ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(61)/RES/7؛

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٣٨١ ٠٥٩ ٨ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٨، موزّعاً على النحو التالي^٣:

يورو	
	القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
-	
٢ ٠١١ ٣٨١	التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٢٧٠ ١٤٤	الأمان والأمن النوويان
٢ ٠١٦ ٠٠٠	التحقق النووي
٣ ٧٦١ ٨٥٦	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<u>٨ ٠٥٩ ٣٨١</u>	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يقرّر أن تُموَّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٣٨١ ٠٥٩ ٨ يورو (٣٨١ ٠٥٩ ٨ يورو بالإضافة إلى ٠ دولار)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(61)/RES/7؛

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

٦- يأذن للمدير العام:

^٣ يُرجى الرجوع إلى الحاشية ٢.

- أ- بأن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٨، بشرط أن تمّول المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كآلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّلع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهيئات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٨؛
- ب- أن يُجرى، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيّ من الأبواب المدرّجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

الملحق

الف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٨

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(٥٥٨٣٧٤٦ /س)	٣٤ ٢٦٠ ٣٣٦	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٤٣١٠١٤٣ /س)	٣٦ ١٦٩ ٣٩١	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(٦٠٣٢٤٤٣ /س)	٢٩ ٥٨٠ ٢٢٣	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢١٣٠٦٢٠٢ /س)	١٢٠ ٦٥٤ ٧٢٥	٤- التحقق النووي
(٧٥٤٨٧٣٠ /س)	٧١ ٤٩٩ ٢٩٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(٣٦٥٢٩٧٣ /س)	٢١ ٨٨١ ٢٢١	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(٤٨٤٣٤٢٣٥ /س)	٣١٤ ٠٤٥ ١٨٩	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(- /س)	٢ ٧٨٢ ٨٥١	٧- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
(٤٨٤٣٤٢٣٥ /س)	٣١٦ ٨٢٨ ٠٤٠	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٨.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٨

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/)+	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/)+	٢٠١١ ٣٨١	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/)+	٢٧٠ ١٤٤	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/)+	٢٠١٦ ٠٠٠	٤- التحقق النووي
(س/)+	٣٧٦١ ٨٥٦	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/)+	-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/)+	٨٠٥٩ ٣٨١	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٨.